

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1678/83 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1983 περί συνάψεως συμφωνίας, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, περί τροποποίησης ορισμένων ποσοστώσεων με δασμό μηδέν, που έχουν ανοιχθεί από το Ηνωμένο Βασίλειο για το 1983 σύμφωνα με το πρωτόκολλο 1 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας . . . . . 1
- Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών περί τροποποίησης ορισμένων ποσοστώσεων με δασμό μηδέν, που έχουν ανοιχθεί από το Ηνωμένο Βασίλειο για το 1983 σύμφωνα με το πρωτόκολλο 1 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας . . . . . 2
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1679/83 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1983 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1039/82 περί καθορισμού των γενικών κανόνων για την προμήθεια λιπαρών ουσιών γάλακτος, στα πλαίσια του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1982, σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες και ορισμένους ειδικευμένους οργανισμούς . . . . . 4
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1680/83 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1983 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1040/82 περί της προμήθειας λιπαρών ουσιών γάλακτος, στα πλαίσια του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1982, σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες και ορισμένους ειδικευμένους οργανισμούς . . . . . 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1681/83 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως . . . . . 6
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1682/83 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη . . . . . 8
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1683/83 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου . . . . . 10
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1684/83 της Επιτροπής της 20ής Ιουνίου 1983 περί παραδόσεως λευκασμένης όρυζας σε μακρούς κόκκους στη Δημοκρατία του Ισημερινού βάσει της επισιτιστικής βοήθειας . . . . . 13

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1685/83 της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1983 περί ενάρξεως διαρκούς δημοπρασίας για την εξαγωγή 40 000 τόνων σκληρού σίτου που κατέχει ο ιταλικός οργανισμός παρεμβάσεως . . . . .	15
★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1686/83 της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1983 περί αποκατάστασεως της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για τα κουστούμια-ταγιέρ, υφασμένα, προϊόντα της κατηγορίας 29 (κωδικός αριθμός 0290), καταγωγής Ινδονησίας, δικαιούχου των προβλεπομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3378/82 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων . . . . .	17
★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1687/83 της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1983 περί αποκατάστασεως της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για τα κουστούμια-ταγιέρ, υφασμένα, προϊόντα της κατηγορίας 29 (κωδικός αριθμός 0290), καταγωγής Πακιστάν, δικαιούχου των προβλεπομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3378/82 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων . . . . .	19
★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1688/83 της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1983 περί αποκατάστασεως της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για τα κουστούμια και σύνολα, πλεκτά, προϊόντα της κατηγορίας 75 (κωδικός αριθμός 0750), καταγωγής Φιλιππίνων, δικαιούχων των προβλεπομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3378/82 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων . . . . .	21
★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1689/83 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 που τροποποιεί για δεύτερη φορά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της μεταβλητής πριμοδοτήσεως για τη σφαγή των προβατοειδών . . . . .	23
★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1690/83 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί τροποποιήσεως των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 και (ΕΟΚ) αριθ. 443/77 όσον αφορά την πώληση αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, δημοσίας αποθεματοποιήσεως, που προορίζεται για τη διατροφή ζώων εκτός των νεαρών μόσχων . . . . .	25
★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1691/83 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί καθορισμού των τιμών αναγωγής των αχλαδιών για την περίοδο εμπορίας 1983/84 . . . . .	26
★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1692/83 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί καθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1983/84, της κοινοτικής προσφοράς για τα αχλάδια, η οποία εφαρμόζεται έναντι της Ελλάδας . . . . .	27

Περιεχόμενα (συνέχεια)

<b>★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1693/83 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1203/73 περί καθορισμού των συντελεστών προσαρμογής που πρέπει να εφαρμόζονται στις τιμές αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών</b>	<b>29</b>
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1694/83 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί τροποποίησης του ποσού θάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης . . . . .	30
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1695/83 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη . .	32
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1696/83 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση . . . . .	33
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1697/83 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα . . . . .	35
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1698/83 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης . . . . .	37
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1699/83 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως . . . . .	39

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1678/83 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
της 21ης Ιουνίου 1983

περί συνάψεως συμφωνίας, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, περί τροποποίησης ορισμένων ποσοστώσεων με δασμό μηδέν, που έχουν ανοιχθεί από το Ηνωμένο Βασίλειο για το 1983 σύμφωνα με το πρωτόκολλο 1 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

τη συμφωνία που υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις 5 Οκτωβρίου 1973, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας<sup>(1)</sup>,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι ορισμένες ποσοστώσεις με δασμό μηδέν, που έχουν ανοιχθεί από το Ηνωμένο Βασίλειο για το 1983 σύμφωνα με το πρωτόκολλο 1 της συμφωνίας, θα πρέπει να τροποποιηθούν· ότι πρέπει να εγκριθεί η συμφωνία, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, για την οποία έγιναν διαπραγματεύσεις γι' αυτόν το σκοπό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η συμφωνία, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, περί τροποποίησης

ορισμένων ποσοστώσεων με δασμό μηδέν, που έχουν ανοιχθεί από το Ηνωμένο Βασίλειο για το 1983 σύμφωνα με το πρωτόκολλο 1 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας.

Το κείμενο της συμφωνίας είναι προσαρτημένο στον παρόντα κανονισμό.

*Άρθρο 2*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το αρμόδιο πρόσωπο για την υπογραφή της συμφωνίας προκειμένου να δεσμεύσει την Κοινότητα.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 21 Ιουνίου 1983.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

H.-W. LAUTENSCHLAGER

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 328 της 28. 11. 1973, σ. 2.

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ**

**υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών περί τροποποίησης ορισμένων ποσοτώσεων με δασμό μηδέν, που έχουν ανοιχθεί από το Ηνωμένο Βασίλειο για το 1983 σύμφωνα με το πρωτόκολλο 1 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας**

*Επιστολή αριθ. 1*

Κύριε,

Σύμφωνα με το πρωτόκολλο 1 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 5 Οκτωβρίου 1973, το Ηνωμένο Βασίλειο έχει ανοίξει από 1ης Ιανουαρίου 1974 δασμολογικές ποσοτώσεις για τον φέροντα επιχρίσεις χάρτη εκτύπωσης και γραφής, της διάκρισης ex 48.07 Δ του Κοινού Δασμολογίου, καθώς και για τον χάρτη τύπου kraft για σάκους μεγάλης χωρητικότητας, της διάκρισης ex 48.01 Γ II του Κοινού Δασμολογίου. Τα ανώτατα επιτρεπτά όρια για τις ποσοτώσεις αυτές ορίσθηκαν βάσει των στατιστικών στοιχείων τα οποία υπάρχουν για την περίοδο 1968 μέχρι 1971.

Μέσα στα όρια της ποσόστωσης για τον φέροντα επιχρίσεις χάρτη εκτύπωσης και γραφής, το Ηνωμένο Βασίλειο καθόρισε μια υποποσόστωση για τον ελαφρύ, φέροντα επιχρίσεις χάρτη, βάρους μικρότερου των 65 γρ/μ<sup>2</sup> (LWC).

Κατά τα τελευταία έτη η ζήτηση σε LWC του ελαφρού, φέροντος επιχρίσεις χάρτου αυξήθηκε σημαντικά τόσο στο Ηνωμένο Βασίλειο όσο και αλλού. Παρόλο ότι οι άλλες χώρες της Κοινότητας ήταν σε θέση να καλύψουν ένα αυξανόμενο τμήμα της ζήτησης του Ηνωμένου Βασιλείου, μεγάλη ποσότητα της ζήτησης καλύπτεται ακόμα από εισαγωγές προέλευσης Φινλανδίας. Κατά συνέπεια, προτείνεται να αυξηθεί το ανώτατο επιτρεπτό όριο της ποσόστωσης, την οποία επιτρέπεται να ανοίξει το Ηνωμένο Βασίλειο το 1983 για τον φέροντα επιχρίσεις χάρτη εκτύπωσης και γραφής, κατά 7 571 τόνους για να φθάσει το σύνολο των 31 278 τόνων. Συγχρόνως, εξυπακούεται ότι η αύξηση αυτή θα είναι μέσα στα όρια της υποποσόστωσης που έχει καθορισθεί για τον εν λόγω χάρτη. Αντίστοιχα, το ανώτατο επιτρεπτό όριο της ποσόστωσης για τον χάρτη τύπου kraft για σάκους χωρητικότητας θα μειωθεί το 1983 κατά 7 571 τόνους και, κατ' αυτόν τον τρόπο, θα καθορισθεί σε 51 537 τόνους. Η ποσόστωση αυτού του τύπου χάρτου δεν έχει χρησιμοποιηθεί πλήρως κατά τα τελευταία έτη.

Θα σας ήμουν υπόχρεως αν μου επιβεβαιώνατε τη σύμφωνη γνώμη της Κυβέρνησής σας επί των ανωτέρω.

Παρακαλώ δεχθείτε, Κύριε, τη διαβεβαίωση της μεγίστης μου εκτιμήσεως.

*Εξ ονόματος  
του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*

*Επιστολή αριθ. 2*

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της σημερινής σας επιστολής της οποίας το κείμενο έχει ως ακολούθως:

«Σύμφωνα με το πρωτόκολλο 1 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 5 Οκτωβρίου 1973, το Ηνωμένο Βασίλειο έχει ανοίξει από 1ης Ιανουαρίου 1974 δασμολογικές ποσοστώσεις για τον φέροντα επιχρίσεις χάρτη εκτύπωσης και γραφής, της διάκρισης ex 48.07 Δ του Κοινού Δασμολογίου, καθώς και για τον χάρτη τύπου kraft για σάκους μεγάλης χωρητικότητας, της διάκρισης ex 48.01 Γ II του Κοινού Δασμολογίου. Τα ανώτατα επιτρεπτά όρια για τις ποσοστώσεις αυτές ορίσθηκαν βάσει των στατιστικών στοιχείων τα οποία υπάρχουν για την περίοδο 1968 μέχρι 1971.

Μέσα στα όρια της ποσόστωσης για τον φέροντα επιχρίσεις χάρτη εκτύπωσης και γραφής, το Ηνωμένο Βασίλειο καθόρισε μια υποποσόστωση για τον ελαφρύ, φέροντα επιχρίσεις χάρτη, βάρους μικρότερου των 65 γρ/μ<sup>2</sup> (LWC).

Κατά τα τελευταία έτη η ζήτηση σε LWC του ελαφρού, φέροντος επιχρίσεις χάρτου αυξήθηκε σημαντικά τόσο στο Ηνωμένο Βασίλειο όσο και αλλού. Παρόλο ότι οι άλλες χώρες της Κοινότητας ήταν σε θέση να καλύψουν ένα αυξανόμενο τμήμα της ζήτησης του Ηνωμένου Βασιλείου, μεγάλη ποσότητα της ζήτησης καλύπτεται ακόμα από εισαγωγές προέλευσης Φινλανδίας. Κατά συνέπεια, προτείνεται να αυξηθεί το ανώτατο επιτρεπτό όριο της ποσόστωσης, την οποία επιτρέπεται να ανοίξει το Ηνωμένο Βασίλειο το 1983 για τον φέροντα επιχρίσεις χάρτη εκτύπωσης και γραφής, κατά 7 571 τόνους για να φθάσει το σύνολο των 31 278 τόνων· συγχρόνως, εξυπακούεται ότι η αύξηση αυτή θα είναι μέσα στα όρια της υποποσόστωσης που έχει καθορισθεί για τον εν λόγω χάρτη. Αντίστοιχα, το ανώτατο επιτρεπτό όριο της ποσόστωσης για τον χάρτη τύπου kraft για σάκους χωρητικότητας θα μειωθεί το 1983 κατά 7 571 τόνους και, κατ' αυτόν τον τρόπο, θα καθορισθεί σε 51 537 τόνους. Η ποσόστωση αυτού του τύπου χάρτου δεν έχει χρησιμοποιηθεί πλήρως κατά τα τελευταία έτη.

Θα σας ήμουν υπόχρεως αν μου επιβεβαιώνατε τη σύμφωνη γνώμη της Κυβέρνησής σας επί των ανωτέρω.»

Έχω την τιμή να σας διαβεβαιώσω ότι η Κυβέρνησή μου συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Παρακαλώ δεχθείτε, Κύριε, τη διαβεβαίωση της μεγίστης μου εκτιμήσεως.

*Για τη Δημοκρατία της Φινλανδίας*

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1679/83 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 21ης Ιουνίου 1983

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1039/82 περί καθορισμού των γενικών κανόνων για την προμήθεια λιπαρών ουσιών γάλακτος, στα πλαίσια του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1982, σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες και ορισμένους ειδικευμένους οργανισμούς**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως του 1979, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 6,την πρόταση της Επιτροπής<sup>(2)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1039/82<sup>(4)</sup> προβλέπει, στο πλαίσιο του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1982, την παροχή ποσότητας βουτύρου ή βουτυρέλαιου που αντιστοιχεί σε 45 000 τόνους βουτυρέλαιου·ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3535/82<sup>(5)</sup>, αποφασίστηκε η ακύρωση επισιτιστικής βοήθειας 3 238 τόνων λιπαρών ουσιών γάλακτος επί συνόλου 3 900 τόνων, που είχε χορηγηθεί στην UNRWA με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1040/82<sup>(6)</sup>.

ότι η εν λόγω ακύρωση απαιτεί την προσαρμογή της συνολικής ποσότητας λιπαρών ουσιών γάλακτος που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1039/82,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1039/82 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 1*

Τίθεται στη διάθεση ορισμένων αναπτυσσόμενων χωρών και ορισμένων ειδικευμένων οργανισμών, στο πλαίσιο του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1982, ποσότητα βουτύρου ή βουτυρέλαιου που αντιστοιχεί σε 41 762 τόνους βουτυρέλαιου.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 21 Ιουνίου 1983.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

H.-W. LAUTENSCHLAGER

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 119 της 4. 5. 1983, σ. 6.

<sup>(3)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 10 Ιουνίου 1983 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 120 της 1. 5. 1982, σ. 5.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 371 της 30. 12. 1982, σ. 5.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 120 της 1. 5. 1982, σ. 7.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1680/83 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 21ης Ιουνίου 1983

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1040/82 περί της προμήθειας λιπαρών ουσιών γάλακτος, στα πλαίσια του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1982, σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες και ορισμένους ειδικευμένους οργανισμούς

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1039/82 του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1982 περί καθορισμού των γενικών κανόνων για την προμήθεια λιπαρών ουσιών γάλακτος, στα πλαίσια του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1982, σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες και ορισμένους ειδικευμένους οργανισμούς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1679/83<sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 3 και 8,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1679/83, η συνολική ποσότητα επισιτιστικής βοήθειας υπό μορφή λιπαρών ουσιών γάλακτος για το έτος 1982 μειώθηκε σε 41 762 τόνους·

ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να προσαρμοσθεί η συνολική ποσότητα της επισιτιστικής βοήθειας υπό μορφή λιπα-

ρών ουσιών γάλακτος που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1040/82<sup>(4)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1040/82 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 1*

Η παροχή ποσότητας λιπαρών ουσιών γάλακτος που αντιστοιχεί σε 41 762 τόνους θουτυρελαίου, στα πλαίσια του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1982, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1039/82, καθώς και οι λεπτομέρειες χρηματοδότησης αναφέρονται σε παράρτημα.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 21 Ιουνίου 1983.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

H.-W. LAUTENSCHLAGER

(1) ΕΕ αριθ. L 120 της 1. 5. 1982, σ. 5.

(2) Βλέπε σ. 4 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(3) ΕΕ αριθ. C 119 της 4. 5. 1983, σ. 7.

(4) ΕΕ αριθ. L 120 της 1. 5. 1982, σ. 7.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1681/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 23ης Ιουνίου 1983**

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα  
 άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/82 <sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση,

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 22 Ιουνίου 1983·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/82 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπό α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 23 Ιουνίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 223 της 31. 7. 1982, σ. 44.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

<i>(ECU/τόνο)</i>		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	111,34
10.01 B II	Σίτος σκληρός	141,95 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
10.02	Σίκαλις	125,17 <sup>(6)</sup>
10.03	Κριθή	123,10
10.04	Βρώμη	105,61
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	85,49 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Φαγόπυρο το εδώδιμο	30,05
10.07 B	Κέγχρος	68,38 <sup>(4)</sup>
10.07 Γ	Σόργον	100,67 <sup>(4)</sup>
10.07 Δ	Λοιπά δημητριακά	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	171,51
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	190,90
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	233,81
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	182,29

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/80 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή απευθείας από την χώρα αυτή στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1682/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Ιουνίου 1983

**περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2119/82<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση,

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 22 Ιουνίου 1983·

ότι σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 23 Ιουνίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 223 της 31. 7. 1982, σ. 47.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
		6	7	8	9
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0,56	0,56	0
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	0	0	0	4,45
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	0	0	1,78
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδάδιμο	0	0	0	0
10.07 Β	Κέγχρος	0	1,11	1,11	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0,79	0,79	0

## Β. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
		6	7	8	9	10
11.07 Α I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	1,00	1,00	0	0
11.07 Α I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0,74	0,74	0	0
11.07 Α II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Β	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1683/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Ιουνίου 1983

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Αλγερία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3488/82<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από το Μαρόκο<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3488/82, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Τυνησία<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3488/82, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3489/82<sup>(8)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από τον Λίβανο<sup>(9)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78 της 28ης Δεκεμβρίου 1978<sup>(10)</sup>, η Επιτροπή αποφάσισε την προ-

σφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιολάδο·

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιολάδου με διαγωνισμό<sup>(11)</sup> προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό στις 20 και 21 Ιουνίου 1983 οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των διακρίσεων 07.01 N II και 07.03 A II του Κοινού Δασμολογίου καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις διακρίσεις 15.17 B I και 23.04 A II του Κοινού Δασμολογίου πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιολάδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8% της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 6.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 372 της 30. 12. 1982, σ. 13.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 372 της 30. 12. 1982, σ. 14.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

*Άρθρο 2*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 23 Ιουνίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
15.07 A I α)	37,50 <sup>(1)</sup>
15.07 A I β)	37,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I γ)	33,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A II α)	44,00 <sup>(2)</sup>
15.07 A II β)	56,00 <sup>(3)</sup>

(<sup>1</sup>) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Ισπανία και Λίβανος: 0,60 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) Τουρκία: 22,36 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

γ) Αλγερία, Μαρόκο, Τυνησία: 24,78 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

(<sup>2</sup>) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

(<sup>3</sup>) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
07.01 N II	8,14
07.03 A II	8,14
15.17 B I α)	18,50
15.17 B I β)	29,60
23.04 A II	2,64

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1684/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουνίου 1983

περί παραδόσεως λευκασμένης όρυζας σε μακρούς κόκκους στη Δημοκρατία του Ισημερινού βάσει της επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της όρυζας (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας, και ιδίως το άρθρο 25,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κριτηρίων συγκεντρώσεως των δημητριακών που προορίζονται για επισιτιστική βοήθεια (2), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 (3), και ιδίως το άρθρο 6,

τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής (4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73 (5), και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 3 Δεκεμβρίου 1982, το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέφρασε την πρόθεσή του να χορηγήσει, εντός του πλαισίου μιας κοινοτικής δραστηριότητας, 5 000 τόνους σιτηρών στη Δημοκρατία του Ισημε-

ρινού, βάσει του προγράμματός του περί επισιτιστικής βοήθειας για το 1982·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η εκτέλεση της δραστηριότητας αυτής σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για την εκτέλεση ορισμένων ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας με τη μορφή σιτηρών και όρυζας (6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3323/81 (7)· ότι είναι αναγκαίο, για την κοινοτική δραστηριότητα που προβλέπεται, να εξακριβωθούν τα χαρακτηριστικά των προϊόντων που πρέπει να προμηθευτούν καθώς οι όροι παραδόσεως που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο ιταλικός οργανισμός παρεμβάσεως είναι επιφορτισμένος με την εφαρμογή των διαδικασιών διακινήσεως και προμήθειας σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 και τους όρους που εμφανίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 20 Ιουνίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

(1) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 89.

(3) ΕΕ αριθ. L 352 της 14. 12. 1982, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

(5) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.

(7) ΕΕ αριθ. L 334 της 21. 11. 1981, σ. 27.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Πρόγραμμα: 1982 (απόθεμα)
2. Δικαιούχος: Δημοκρατία του Ισημερινού
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Δημοκρατία του Ισημερινού
4. Προϊόν προς διακίνηση: όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς
5. Συνολική ποσότητα: 1 724 τόνοι (5 000 τόνοι σιτηρών)
6. Αριθμός παρτίδων: μία
7. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
Ente nazionale risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 26 032)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:
  - όρυζα υγιής και ανόθευτη, ποιότητας σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
  - υγρασία: 15 %
  - θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι αλευρώδεις : 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι χρώματος ηλεκτρου: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. Συσκευασία:
  - σε σάκους<sup>(1)</sup>
  - ποιότητα των σάκων: καινούριοι σάκοι από γιούτα, βάρους 600 γραμμαρίων
  - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χιλιόγραμμα
  - επιγραφή στους σάκους με γράμματα ύψους 5 cm το λιγότερο:  
«ARROZ / DONACION DE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA A ECUADOR / PARA DISTRIBUCION GRATUITA»
11. Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
12. Στάδιο παραδόσεως: cif
13. Λιμένας εκφορτώσεως: Guayaquil
14. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: δημοπρασία
15. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 11 Ιουλίου 1983, ώρα 12.00
16. Περίοδος φορτώσεως: 1 έως 31 Αυγούστου 1983
17. Ποσό ασφαλείας: 12 ECU ανά τόνο

(1) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1685/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουνίου 1983

περί ενάρξεως διαρκούς δημοπρασίας για την εξαγωγή 40 000 τόνων σκληρού σίτου που κατέχει ο ιταλικός οργανισμός παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

1. Η δημοπρασία διεξάγεται για μέγιστη ποσότητα 40 000 τόνων σκληρού σίτου που πρέπει να εξαχθούν προς όλες τις τρίτες χώρες.

2. Οι περιοχές στις οποίες αποθηκεύονται οι 40 000 τόνοι σκληρού σίτου αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2738/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των γενικών κανόνων παρεμβάσεως στον τομέα των σιτηρών<sup>(3)</sup> ορίζει ότι η διάθεση προς πώληση των κατεχομένων από τον οργανισμό παρεμβάσεως σιτηρών πραγματοποιείται με δημοπρασία·

Άρθρο 3

Τα πιστοποιητικά εξαγωγής ισχύουν από την ημερομηνία εκδόσεώς τους, κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82, έως το τέλος του επόμενου μήνα από την ημερομηνία αυτή.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1982<sup>(4)</sup> καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πώλησεως των σιτηρών που ευρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως·

Άρθρο 4

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη επί μέρους δημοπρασία λήγει στις 6 Ιουλίου 1983, στις 13.00 (ώρα Βρυξελλών).

ότι, με ανακοίνωση στις 26 Μαΐου 1983, η Ιταλία γνωστοποίησε στην Επιτροπή την επιθυμία της να επαναθέσει σε πώληση για εξαγωγή στις τρίτες χώρες ποσότητα 40 000 τόνων σκληρού σίτου που κατέχει ο οργανισμός παρεμβάσεως· ότι είναι δυνατόν να δοθεί συνέχεια στην αίτηση αυτή·

2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την τελευταία επί μέρους δημοπρασία λήγει στις 21 Δεκεμβρίου 1983, στις 13.00 (ώρα Βρυξελλών).

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

3. Οι προσφορές πρέπει να κατατεθούν στον ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 5

Άρθρο 1

Ο ιταλικός οργανισμός παρεμβάσεως μπορεί να προβεί, υπό τους όρους που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82, σε διαρκή δημοπρασία για την εξαγωγή 40 000 τόνων σκληρού σίτου που κατέχει.

Ο ιταλικός οργανισμός παρεμβάσεως κοινοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο δύο ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας για την κατάθεση των προσφορών, τις ληφθείσες προσφορές. Πρέπει να διαβιβάζονται σύμφωνα με το σχήμα που αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙ.

Άρθρο 6

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 49.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 202 της 9. 7. 1982, σ. 23.Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 22 Ιουνίου 1983.

Για την Επιτροπή  
Poul DALSAGER  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

(τόνοι)	
Τόπος αποθηκείσεως	Ποσότητα
Catanzaro	2 976,474
Crotone	11 506,320
Isola Capo Rizzuto	864,940
Cutro	2 271,200
Strongoli	20 673,388
Cropani	1 707,678

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Διαρκής δημοπρασία για την εξαγωγή 40 000 τόνων σκληρού σίτου που ευρίσκονται στην κατοχή του ιταλικού οργανισμού παρεμβάσεως

[Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1685/83]

1	2	3	4	5	6	7
Αριθμός προσφερόντων	Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα (τόνοι)	Τιμή προσφορών (ΕCΥ/τόνο)	Μείωση (+) Υποτίμηση (—) (ΕCΥ/τόνο)	Εμπορικές δαπάνες (ΕCΥ/τόνο)	Προορισμός
1						
2						
3						
κλπ.						

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1686/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουνίου 1983

περί αποκατάστασης της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για τα κοστούμια-ταγιέρ, υφασμένα, προϊόντα της κατηγορίας 29 (κωδικός αριθμός 0290), καταγωγής Ινδονησίας, δικαιούχου των προβλεπομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3378/82 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3378/82 του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 1982 περί εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων για το έτος 1983, για τα υφαντουργικά προϊόντα, καταγωγής υπό ανάπτυξη χωρών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του εν λόγω κανονισμού, το ευεργέτημα του δασμολογικού προτιμησιακού καθεστώτος παρέχεται για κάθε κατηγορία προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο ξεχωριστών οροφών μη κατανεμημένων μεταξύ των Κρατών μελών, εντός των ορίων των ποσοτήτων που ορίζονται στη στήλη 7 των παραρτημάτων Α ή Β, απέναντι από μία ή περισσότερες χώρες ή εδάφη καταγωγής, τα οποία αναφέρονται στη στήλη 5 των εν λόγω παραρτημάτων.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του εν λόγω κανονισμού, η είσπραξη των τελωνειακών δικαιωμάτων μπορεί να

εφαρμοσθεί εκ νέου στην εισαγωγή προϊόντων, αφ' ης στιγμής επιτυγχάνεται η προαναφερθείσα οροφή σε κοινοτικό επίπεδο.

ότι, για τα κοστούμια-ταγιέρ, υφασμένα, εμπορεύματα της κατηγορίας 29 (κωδικός αριθμός 0290), η οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 2 000 τεμαχίων· ότι, κατά την ημερομηνία 15 Ιουνίου 1983, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα, καταγωγής Ινδονησίας, δικαιούχου των δασμολογικών προτιμήσεων ανέρχονται, διά συμψηφισμού, στο ύψος της εν λόγω οροφής.

ότι κρίνεται, ως εκ τούτου, σκόπιμο να αποκαθίστανται οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι της Ινδονησίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Από τις 27 Ιουνίου 1983, η ανασταλείσα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3378/82 του Συμβουλίου, εφαρμογή τελωνειακών δασμών αποκαθίσταται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Ινδονησίας:

Κωδικός αριθμός	Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1983)	Περιγραφή εμπορευμάτων
	(1)	(2)	(3)	(4)
0290	29	ex 61.02 B	61.02-42, 43, 44	Εξωτερικά ενδύματα γυναικών, κορασίδων και μικρών παιδιών: B. Έτερα: Κοστούμια-ταγιέρ, υφασμένα (συμπεριλαμβανομένων των συνόλων τα οποία αποτελούνται εκ δύο ή τριών τεμαχίων και τα οποία παραγέλλονται, συσκευάζονται, μεταφέρονται και συνήθως πωλούνται μαζί), διά γυναίκας, κορασίδας και μικρά παιδιά (έτερα των βρεφών), εξ ερίου, εκ δάμβακος ή εκ συνθετικών ή τεχνητών υφαντικών ινών, εξαιρέσει των ενδυμάτων του σκι

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα που ακολουθεί εκείνη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 363 της 23. 12. 1982, σ. 92.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 22 Ιουνίου 1983.

*Για την Επιτροπή*  
Karl-Heinz NARJES  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1687/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
της 22ας Ιουνίου 1983

περί αποκατάστασης της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για τα κουστούμια-ταγιέρ, υφασμένα, προϊόντα της κατηγορίας 29 (κωδικός αριθμός 0290), καταγωγής Πακιστάν, δικαιούχου των προβλεπομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3378/82 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3378/82 του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 1982 περί εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων για το έτος 1983, για τα υφαντουργικά προϊόντα, καταγωγής υπό ανάπτυξη χωρών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του εν λόγω κανονισμού, το ευεργέτημα του δασμολογικού προτιμησιακού καθεστώτος παρέχεται για κάθε κατηγορία προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο ξεχωριστών οροφών μη κατανεμημένων μεταξύ των Κρατών μελών, εντός των ορίων των ποσοτήτων που ορίζονται στη στήλη 7 των παραρτημάτων Α ή Β, απέναντι από μία ή περισσότερες χώρες ή εδάφη καταγωγής, τα οποία αναφέρονται στη στήλη 5 των εν λόγω παραρτημάτων.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του εν λόγω κανονισμού, η είσπραξη των τελωνειακών δικαιωμάτων μπορεί να

εφαρμοσθεί εκ νέου στην εισαγωγή προϊόντων, αφ' ης στιγμής επιτυγχάνεται η προαναφερθείσα οροφή σε κοινοτικό επίπεδο.

ότι, για τα κουστούμια-ταγιέρ, υφασμένα, εμπορεύματα της κατηγορίας 29 (κωδικός αριθμός 0290), η οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 2 000 τεμαχίων· ότι, κατά την ημερομηνία 15 Ιουνίου 1983, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα, καταγωγής Πακιστάν, δικαιούχου των δασμολογικών προτιμήσεων ανέρχονται, διά συμψηφισμού, στο ύψος της εν λόγω οροφής.

ότι κρίνεται, ως εκ τούτου, σκόπιμο να αποκαθίστανται οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι του Πακιστάν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από τις 27 Ιουνίου 1983, η ανασταλείσα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3378/82 του Συμβουλίου, εφαρμογή τελωνειακών δασμών αποκαθίσταται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Πακιστάν:

Κωδικός αριθμός	Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1983)	Περιγραφή εμπορευμάτων
	(1)	(2)	(3)	(4)
0290	29	ex 61.02 B	61.02-42, 43, 44	Εξωτερικά ενδύματα γυναικών, κορασίδων και μικρών παιδιών: B. Έτερα: Κοστούμια-ταγιέρ, υφασμένα (συμπεριλαμβανομένων των συνόλων τα οποία αποτελούνται εκ δύο ή τριών τεμαχίων και τα οποία παραγέλλονται, συσκευάζονται, μεταφέρονται και συνήθως πωλούνται μαζί), διά γυναίκας, κορασίδας και μικρά παιδιά (έτερα των βρεφών), εξ ερίου, εκ βάμβακος ή εκ συνθετικών ή τεχνητών υφαντικών ινών, εξαιρέσει των ενδυμάτων του σκι

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα που ακολουθεί εκείνη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 363 της 23. 12. 1982, σ. 92.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 22 Ιουνίου 1983.

*Για την Επιτροπή*  
Karl-Heinz NARJES  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1688/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
της 22ας Ιουνίου 1983

περί αποκατάστασης της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για τα κοστούμια και σύνολα, πλεκτά, προϊόντα της κατηγορίας 75 (κωδικός αριθμός 0750), καταγωγής Φιλιππίνων, δικαιούχων των προβλεπομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3378/82 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3378/82 του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 1982 περί εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων για το έτος 1983, για τα υφαντουργικά προϊόντα, καταγωγής υπό ανάπτυξη χωρών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του εν λόγω κανονισμού, το ευεργέτημα του δασμολογικού προτιμησιακού καθεστώτος παρέχεται για κάθε κατηγορία προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο ξεχωριστών οροφών μη κατανεμημένων μεταξύ των Κρατών μελών, εντός των ορίων των ποσοτήτων που ορίζονται στη στήλη 7 των παραρτημάτων Α ή Β, απέναντι από μία ή περισσότερες χώρες ή εδάφη καταγωγής, τα οποία αναφέρονται στη στήλη 5 των εν λόγω παραρτημάτων·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του εν λόγω κανονισμού, η είσπραξη των τελωνειακών δικαιωμάτων μπορεί να εφαρμοσθεί εκ νέου στην εισαγωγή προϊόντων, αφ' ης

στιγμής επιτυγχάνεται η προαναφερθείσα οροφή σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι, για τα κοστούμια και σύνολα, πλεκτά, εμπορεύματα της κατηγορίας 75 (κωδικός αριθμός 0750), η οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 15 000 τεμαχίων· ότι, κατά την ημερομηνία 15 Ιουνίου 1983, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα, καταγωγής Φιλιππίνων, δικαιούχων των δασμολογικών προτιμήσεων, ανέρχονται, διά συμψηφισμού, στο ύψος της εν λόγω οροφής·

ότι κρίνεται, ως εκ τούτου, σκόπιμο να αποκαθίστανται οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι των Φιλιππίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από τις 27 Ιουνίου 1983, η ανασταλείσα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3378/82 του Συμβουλίου, εφαρμογή τελωνειακών δασμών αποκαθίσταται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Φιλιππίνων:

Κωδικός αριθμός	Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1983)	Περιγραφή εμπορευμάτων
	(1)	(2)	(3)	(4)
0750	75	ex 60.05 A II	60.05-66, 68	Έτοιμα ενδύματα εξωτερικά πλεκτά, συμπληρώματα πλεκτά της ενδύσεως και έτερα πλεκτά είδη, άπαντα μη ελαστικά ουδέ συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ: Α. Ενδύματα εξωτερικά και συμπληρώματα του ενδύματος: II. Έτερα: Κοστούμια και σύνολα (συμπεριλαμβανομένων των συνόλων τα οποία αποτελούνται εκ δύο ή τριών τεμαχίων και τα οποία παραγγέλλονται, συσκευάζονται, μεταφέρονται και συνήθως πωλούνται μαζί), πλεκτά μη ελαστικά ουδέ συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ, εξ ερίου, εκ βάμβακος ή εκ συνθετικών ή τεχνητών υφαντικών ινών, εξαιρέσει των ενδυμάτων του σκι

(1) ΕΕ αριθ. L 363 της 23. 12. 1982, σ. 92.



*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα που ακολουθεί εκείνη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 22 Ιουνίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Karl-Heinz NARJES

*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1689/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 1983

που τροποποιεί για δεύτερη φορά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της μεταβλητής πριμοδοτήσεως για τη σφαγή των προβατοειδών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

*Άρθρο 1*

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80 προστίθενται οι ακόλουθοι παράγραφοι 4 και 5:

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1980 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1195/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

«4. Τα ζώα για τα οποία χορηγείται η πριμοδότηση υπό τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 3 πρέπει, σε διάστημα είκοσι μία ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία διατέθηκαν για πρώτη φορά στην αγορά:

- είτε να σφαγούν στο Κράτος μέλος ή, όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο, στην (στις) περιοχή (ές) όπου χορηγείται η πριμοδότηση,
- είτε να σταλούν έξω από το Κράτος μέλος ή έξω από την (τις) προαναφερόμενη (ες) περιοχή (ές).

Εκτιμώντας:

Οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν μέτρα που εξασφαλίζουν:

ότι το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 προέβλεπε τη δυνατότητα χορήγησης μεταβλητής πριμοδότησης για τη σφαγή των προβατοειδών· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό αριθ. 1238/82<sup>(4)</sup>, θέσπισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής της προαναφερόμενης πριμοδότησης·

- τον έλεγχο της κατάστασης των ζώων κατά το διάστημα μεταξύ πιστοποίησης και σφαγής,
- τη σήμανση όλων των σφαγίων προβατοειδών που έχουν σφαγεί στο Κράτος μέλος ή, όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο, στην (στις) περιοχή (ές) όπου χορηγείται η πριμοδότηση, έτσι ώστε να είναι δυνατόν να προσδιορίζεται ο τόπος σφαγής.

ότι για να αποφευχθούν, όσον αφορά τα ζώντα ζώα και τα κρέατα, διαταραχές στις συναλλαγές που ενδέχεται να προκύψουν από την εφαρμογή του καθεστώτος της εν λόγω πριμοδότησης, πρέπει να καθορίζεται μέγιστο χρονικό όριο από την πρώτη διάθεση στην αγορά μετά τη λήξη του οποίου τα ζώντα ζώα, για τα οποία έχει χορηγηθεί η πριμοδότηση, πρέπει είτε να σφαγούν είτε να σταλούν έξω από το Κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, από την εν λόγω περιοχή· ότι πρέπει, επιπλέον, για να αποφεύγονται ενδεχόμενες απάτες και για να διευκολύνεται ο έλεγχος στα σφαγεία, να προβλέπεται η σήμανση όλων των σφαγίων προβατοειδών στο Κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, στην εν λόγω περιοχή·

5. Όταν τα ζώα για τα οποία χορηγείται η πριμοδότηση υπό τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 3 και τα οποία αποστέλλονται έξω από το Κράτος μέλος ή, όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο, έξω από την (τις) περιοχή (ές) όπου χορηγείται η πριμοδότηση, πρέπει να απομονωθούν για υγειονομικούς λόγους, σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες της χώρας ή της περιοχής εισαγωγής, ως ημερομηνία αποστολής, κατά την έννοια της παραγράφου 4, θεωρείται η ημερομηνία κατά την οποία απομονώνονται εν όψει της αποστολής αυτής.»

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης Προβείου και Αιγείου Κρέατος δεν διατύπωσε γνώμη μέσα στην προθεσμία που έθεσε ο πρόεδρος της,

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Αυγούστου 1983.

(1) ΕΕ αριθ. L 183 της 16. 7. 1980, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 22.

(3) ΕΕ αριθ. L 276 της 20. 10. 1980, σ. 19.

(4) ΕΕ αριθ. L 143 της 20. 5. 1982, σ. 10.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 23 Ιουνίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1690/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Ιουνίου 1983

περί τροποποίησης των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 και (ΕΟΚ) αριθ. 443/77 όσον αφορά την πώληση αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, δημοσίας αποθεματοποίησης, που προορίζεται για τη διατροφή ζώων εκτός των νεαρών μόσχων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/83<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι κατ' εφαρμογή:

- του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 της Επιτροπής της 23ης Φεβρουαρίου 1977 περί πωλήσεως, με πλειοδοτικό διαγωνισμό, αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή ζώων εκτός των νεαρών μόσχων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1117/83<sup>(4)</sup>, και
- του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 443/77 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1977 περί πωλήσεως, σε καθορισμένη τιμή, αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη για τη διατροφή ζώων εκτός των νεαρών μόσχων<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1117/83,

οι οργανισμοί παρεμβάσεως πωλούν αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που εισήλθε σε δημόσια αποθεματοποίηση πριν από την 1η Ιουλίου 1981·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των περιορισμένων ποσοτήτων του προϊόντος που είναι ακόμη διαθέσιμες και οι

οποίες πληρούν αυτό τον όρο ηλικίας, πρέπει να επεκταθούν οι ανωτέρω αναφερόμενες πωλήσεις του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που εισήλθε σε αποθεματοποίηση πριν από την 1η Ιουνίου 1982 ώστε να εξασφαλιστεί η κανονική συνέχιση του μέτρου αυτού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 443/77, η ημερομηνία «1η Ιουνίου 1982» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «1η Αυγούστου 1982».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Ιουνίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 23 Ιουνίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 56.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 52 της 24. 2. 1977, σ. 19.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 121 της 7. 5. 1983, σ. 17.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 58 της 3. 3. 1977, σ. 16.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1691/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Ιουνίου 1983

περί καθορισμού των τιμών αναγωγής των αχλαδιών για την περίοδο εμπορίας 1983/84

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, καθορίζονται κατ' έτος, πριν από την έναρξη της περιόδου εμπορίας, τιμές αναγωγής που ισχύουν για όλη την Κοινότητα·

ότι, εν όψει της σπουδαιότητας της παραγωγής αχλαδιών στην Κοινότητα, πρέπει να καθορισθεί η τιμή αναγωγής για το προϊόν αυτό·

ότι η εμπορία των αχλαδιών που συγκομίζονται κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου παραγωγής πραγματοποιείται από τον Ιούνιο μέχρι τον Μάιο του επόμενου έτους· ότι οι ελάχιστες ποσότητες που τίθενται σε εμπορία, κατά τη διάρκεια του Ιουνίου και του Μαΐου του επόμενου έτους, δεν δικαιολογούν τον καθορισμό τιμών αναγωγής για τις εν λόγω περιόδους· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να καθορισθούν τιμές αναγωγής μόνο για την περίοδο από 1ης Ιουλίου μέχρι 30 Απριλίου του επόμενου έτους·

ότι, κατά το άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, οι τιμές αναγωγής καθορίζονται βάσει του αριθμητικού μέσου όρου των τιμών στην παραγωγή κάθε Κράτους μέλους, προσαυξημένου κατά ένα ποσό στο οποίο λαμβάνονται υπόψη τα έξοδα μεταφοράς των κοινοτικών προϊόντων από τις περιοχές παραγωγής μέχρι τα κέντρα καταναλώσεως της Κοινότητας· ότι πρέπει, εξάλλου, να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη του κόστους παραγωγής, στον τομέα των οπωροκηπευτικών·

ότι για να ληφθούν υπόψη οι επαρχιακές διαφορές των τιμών πρέπει να χωρισθεί η περίοδος εμπορίας σε περισ-

σότερες περιόδους και να καθορισθεί η τιμή αναγωγής για καθεμία απ' αυτές·

ότι οι τιμές στην παραγωγή αντιστοιχούν στο μέσο όρο των τιμών που έχουν διαπιστωθεί κατά τα τρία έτη που προηγούνται της ημερομηνίας καθορισμού της τιμής αναγωγής για ένα εγχώριο προϊόν, με καθορισμένα εμπορικά χαρακτηριστικά στην ή στις αντιπροσωπευτικές αγορές που βρίσκονται στις ζώνες παραγωγής, όπου οι τιμές είναι οι πλέον χαμηλές για τα προϊόντα ή τις ποικιλίες που αντιπροσωπεύουν αξιόλογο μέρος της παραγωγής που έχει τεθεί σε εμπορία καθ' όλη τη διάρκεια του έτους ή κατά ένα μέρος αυτού και ανταποκρίνονται σε συγκεκριμένους όρους όσον αφορά τη συσκευασία· ότι ο μέσος όρος των τιμών για κάθε αντιπροσωπευτική αγορά πρέπει να καταρτίζεται αποκλείοντας τις τιμές που δύνανται να θεωρηθούν υπερβολικά υψηλές ή υπερβολικά χαμηλές σε σχέση με τις κανονικές διακυμάνσεις που διαπιστώνονται στην αγορά αυτή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την περίοδο εμπορίας 1983/84, οι τιμές αναγωγής των αχλαδιών, εκτός των αχλαδιών για την παρασκευή απίτου, της διάκρισης 08.06 Β ΙΙ του Κοινού Δασμολογίου, εκφρασμένες σε ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους, για τα προϊόντα της ποιοτικής κατηγορίας I, όλων των μεγεθών που προσφέρονται συσκευασμένα, καθορίζονται ως εξής:

Ιούλιος:	40,68
Αύγουστος:	34,02
Σεπτέμβριος:	33,77
Οκτώβριος:	36,45
Νοέμβριος:	39,05
Δεκέμβριος:	41,90
Ιανουάριος έως και Απρίλιος:	43,59

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 23 Ιουνίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 190 της 1. 7. 1982, σ. 7.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1692/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 1983

περί καθορισμού, για την περίοδο 1983/84, της κοινοτικής προσφοράς για τα αχλάδια, η οποία εφαρμόζεται έναντι της Ελλάδας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 10/81 του Συμβουλίου της 1ης Ιανουαρίου 1981 περί καθορισμού, στον τομέα των οπωροκηπευτικών, των γενικών κανόνων εφαρμογής της πράξεως προσχωρήσεως του 1979 <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 75 της πράξεως προσχωρήσεως της Ελλάδας, θεσπίζεται εξισωτικός μηχανισμός κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των Εννέα για τα οπωροκηπευτικά προελεύσεως Ελλάδας για τα οποία έχει καθορισθεί θεσμική τιμή·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 75 παράγραφος 2 περίπτωση α) της προαναφερθείσας πράξεως, υπολογίζεται κατ' έτος κοινοτική τιμή προσφοράς, αφενός με βάση τον αριθμητικό μέσο όρο των τιμών στην παραγωγή κάθε Κράτους μέλους της Κοινότητας των Εννέα, προσαυξημένον κατά τα έξοδα μεταφοράς και συσκευασίας που επιβαρύνουν τα προϊόντα από τις περιοχές παραγωγής μέχρι τα αντιπροσωπευτικά κέντρα καταναλώσεως της Κοινότητας, αφετέρου αφού ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις του κόστους παραγωγής στον τομέα των οπωροκηπευτικών· ότι οι προαναφερθείσες τιμές στην παραγωγή αντιστοιχούν στο μέσο όρο των τιμών που διαπιστώνονται κατά τη διάρκεια των τριών ετών που προηγούνται της ημερομηνίας καθορισμού της κοινοτικής τιμής προσφοράς· ότι, πάντως, η ετήσια κοινοτική τιμή προσφοράς δεν μπορεί να υπερβαίνει το ύψος της τιμής αναγωγής που εφαρμόζεται, έναντι τρίτων χωρών, μειωθείσας αυτής της κοινοτικής τιμής προσφοράς κατά 9% κατά την τρίτη προσέγγιση της τιμής που αναφέρεται στο άρθρο 59 της πράξεως προσχωρήσεως της Ελλάδας·

ότι, για να ληφθούν υπόψη οι εποχιακές διαφορές των τιμών, πρέπει να διαιρεθεί η περίοδος εμπορίας σε περισσότερες περιόδους και να καθορισθεί μία κοινοτική τιμή προσφοράς για καθεμία από αυτές·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 10/81 του Συμβουλίου, οι τιμές που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό των τιμών στην παραγωγή

είναι εκείνες που διαπιστώνονται για ένα εγχώριο προϊόν, καθορισμένο κατά τα εμπορικά του χαρακτηριστικά, στην ή στις αντιπροσωπευτικές αγορές που βρίσκονται στις ζώνες παραγωγής, όπου οι τιμές είναι οι πλέον χαμηλές για τα προϊόντα ή τις ποικιλίες που αντιπροσωπεύουν ένα σημαντικό μέρος της παραγωγής που τίθεται σε εμπορία καθ' όλη τη διάρκεια του έτους ή κατά τη διάρκεια τμήματος αυτού και ανταποκρίνονται στην ποιοτική κατηγορία I και σε συγκεκριμένους όρους συσκευασίας· ότι ο μέσος όρος των τιμών για κάθε αντιπροσωπευτική αγορά πρέπει να καταρτίζεται αφού αποκλεισθούν οι τιμές που μπορεί να θεωρηθούν υπερβολικά υψηλές ή υπερβολικά χαμηλές σε σχέση με τις κανονικές διακυμάνσεις που διαπιστώνονται στην αγορά αυτή·

ότι η εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό των κοινοτικών τιμών προσφοράς των αχλαδιών, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1983 μέχρι τις 30 Απριλίου 1984, στα ακόλουθα επίπεδα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 1983/84, η κοινοτική τιμή προσφοράς των αχλαδιών, με εξαίρεση τα αχλάδια που προορίζονται για παρασκευή αλκοολούχου χυμού αχλαδιού, της διάκρισης 08.06 Β II του Κοινού Δασμολογίου, η οποία εκφράζεται σε ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους, για τα προϊόντα της ποιοτικής κατηγορίας I, όλων των μεγεθών τα οποία προσφέρονται συσκευασμένα, καθορίζεται ως εξής:

Ιούλιος:	36,40
Αύγουστος:	30,95
Σεπτέμβριος:	30,73
Οκτώβριος:	33,16
Νοέμβριος:	35,53
Δεκέμβριος:	38,12
Ιανουάριος έως και Απρίλιο:	39,66

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1983.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 1 της 1. 1. 1981, σ. 17.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 23 Ιουνίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1693/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Ιουνίου 1983

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1203/73 περί καθορισμού των συντελεστών προσαρμογής που πρέπει να εφαρμόζονται στις τιμές αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1203/73 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1333/83<sup>(4)</sup>, καθόρισε τους συντελεστές προσαρμογής που πρέπει να εφαρμόζονται στις τιμές αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών·

ότι η εξέλιξη των τιμών για τα μήλα της ποικιλίας «Mutsu» στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας κατά τη διάρκεια των τελευταίων περιόδων εμπορίας καθιστά αναγκαία την αναθεώρηση των συντελεστών προσαρμογής της ποικιλίας αυτής·

ότι, άλλωστε, η εμπορία της ποικιλίας μεγαλόκαρπων «Mutsu» έγινε και πάλι, οικονομικώς σπουδαία σε

ορισμένες κοινοτικές αγορές και ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να περιληφθεί η εν λόγω ποικιλία στον πίνακα των ποικιλιών μεγαλόκαρπων επιτραπέζιων μήλων, οι οποίες εμφανίζονται στο παράρτημα VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1203/73·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο παράρτημα VII «ΜΗΛΑ» — συντελεστής προσαρμογής «Ποικιλία», του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1203/73:

- η ποικιλία «Mutsu» προστίθεται στο έβδομο τετραγωνίδιο μετά την ποικιλία «Bramley's Seedling»,
- η ποικιλία «Mutsu» προστίθεται στον τίτλο «Πίνακας των ποικιλιών μεγαλόκαρπων επιτραπέζιων μήλων».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 23 Ιουνίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSA GER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 190 της 1. 7. 1982, σ. 7.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 123 της 10. 5. 1973, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 139 της 28. 5. 1983, σ. 21.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1694/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Ιουνίου 1983

**περί τροποποίησης του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1373/83<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1639/83<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1373/83 στα στοιχεία τα οποία διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για

τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ισχύει σήμερα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα ποσά δάσεως της εισφοράς, που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζεται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1373/83 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 23 Ιουνίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 141 της 1. 6. 1983, σ. 17.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 160 της 18. 6. 1983, σ. 33.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί τροποποίησης του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

(σε ECU)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό δάσεως ανά 1 % περιεκτικότητας εις σακχαρόζη ανά 100 χγρ του εν λόγω προϊόντος	Ποσό της εισφοράς ανά 100 χγρ ξηράς ουσίας
17.02	Έτερα σάκχαρα εις στερεάν κατάστασιν. Σιρόπια σακχάρων άνευ προσθήκης αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μέλιτος, έστω και μεμιγμένα μετά φυσικού μέλιτος. Σάκχαρα και μελάσσαι, κεκαυμένα:		
	Γ. Σάκχαρον και σιρόπιον σφενδάμνου	0,2760	—
	Δ. Έτερα σάκχαρα και σιρόπια (εξαιρέσει της λακτόζης, γλυκόζης και μαλτοδεξτρίνης):		
	I. Ισογλυκόζη	—	37,30
	ex II. Μη κατονομαζόμενα	0,2760	—
	E. Υποκατάστατα του μέλιτος έστω και μεμιγμένα μετά φυσικού μέλιτος	0,2760	—
	Z. I. Σάκχαρα και μελάσσαι κεκαυμένοι περιέχοντα κατά βάρος σε ξηρά κατάσταση 50 % ή περισσότερο σακχαρόζης	0,2760	—
21.07	Παρασκευάσματα διατροφής μη αλλαχού κατονομαζόμενα ή περιλαμβανόμενα:		
	Z. Σιρόπια σακχάρων, αρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών:		
	III. Σιρόπια ισογλυκόζης αρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών	—	37,30
	IV. Έτερα	0,2760	—

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1695/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 1983

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1716/82<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1675/83<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1716/82 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 23 Ιουνίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.  
 (2) ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.  
 (3) ΕΕ αριθ. L 189 της 1. 7. 1982, σ. 42.  
 (4) ΕΕ αριθ. L 164 της 23. 6. 1983, σ. 28.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

		(ECU/100 χγρ)
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος	27,60 24,23 <sup>(1)</sup>

(1) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1696/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 23ης Ιουνίου 1983**

**περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1667/83<sup>(3)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1667/83 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών που ισχύουν σήμερα κατά την

εξαγωγή σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1667/83 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 23 Ιουνίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSA GER

*Μέλος της Επιτροπής*

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 164 της 23. 6. 1983, σ. 13.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

(σε ECU)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό επιστροφής	
		ανά 100 χγρ	ανά 1% περιεκτικότητας εις σακχαρόζη ανά 100 χγρ του εν λόγω προϊόντος
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσάκχαρον, εις στερεάν κατάστασιν:		
	A. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών:		
	(I) Σάκχαρις λευκή:		
	(α) Σάκχαρις candi	24,38	
	(β) Έτερα	21,00	
	(II) Σάκχαρα αρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών		0,2438
B. Σάκχαρις ακατέργαστος:			
II. Έτερα:			
(α) Σάκχαρις candi	22,43 <sup>(1)</sup>		
(β) Άλλα σάκχαρα ακατέργαστα	19,32 <sup>(1)</sup>		

<sup>(1)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγομένης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1697/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
της 23ης Ιουνίου 1983

**περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,

τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1325/83<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/83<sup>(8)</sup>.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 414/83 του Συμβουλίου της 21ης Φεβρουαρίου 1983<sup>(9)</sup> τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75<sup>(10)</sup>, όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στη διάκριση 23.02 Α του Κοινού Δασμολογίου.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 23 Ιουνίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση.

Οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 22 Ιουνίου 1983.

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 ECU ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74<sup>(11)</sup>, να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 414/83, και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1325/83 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1983.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 146 της 4. 6. 1983, σ. 21.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 139 της 28. 5. 1983, σ. 5.

<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 23. 6. 1983, σ. 29.

<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 51 της 24. 2. 1983, σ. 1.

<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Εισφορές	
	Τρίτες χώρες (πλην ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
11.01 Η <sup>(2)</sup>	105,36	102,34
11.02 Α VII <sup>(2)</sup>	105,36	102,34
11.02 Β II α) <sup>(2)</sup>	151,06	148,04
11.02 Β II δ) <sup>(2)</sup>	163,55	160,53
11.02 Γ I <sup>(2)</sup>	181,12	178,10
11.02 Γ VI <sup>(2)</sup>	163,55	160,53
11.02 Δ I <sup>(2)</sup>	116,56	113,54
11.02 Δ VI <sup>(2)</sup>	105,36	102,34
11.02 Ε II α) <sup>(2)</sup>	206,40	200,36
11.02 Ε II δ) 2 <sup>(2)</sup>	186,63	180,59
11.02 Ζ I <sup>(2)</sup>	206,40	200,36
11.02 Ζ VII <sup>(2)</sup>	105,36	102,34
11.02 Η I	89,52	83,48
11.07 Α I α)	209,01	198,13
11.07 Α I β)	158,92	148,04
11.08 Α III	206,82	186,27
11.09	520,02	338,68

<sup>(2)</sup> Για το διαχωρισμό μεταξύ των προϊόντων των κλάσεων 11.01 και 11.02 αφ' ενός και εκείνων της διακρίσεως 23.02 Α αφ' ετέρου, θεωρούνται ότι υπάγονται στις κλάσεις 11.01 και 11.02 τα προϊόντα που έχουν ταυτόχρονα:

- περιεκτικότητα σε άμυλο (καθοριζόμενη κατά την τροποποιημένη πολαρομετρική μέθοδο Ewers) μεγαλύτερη από 45% (σε βάρος) σε ξηρή ύλη,
- περιεκτικότητα σε τέφρα (σε βάρος) σε ξηρή ύλη (αφαιρουμένων των μεταλλικών υλών που ενδεχομένως προστέθηκαν) μικρότερη από ή ίση με 1,6% για την όρυζα, 2,5% για το σίτο και τη σίκαλη, 3% για την κριθή, 4% για το φαγόπυρο το εδώδιμο, 5% για τη βρώμη και 2% για τα άλλα δημητριακά.

Τα φύτρα σπερμάτων δημητριακών, ολόκληρα, πεπλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα, υπάγονται εν πάση περιπτώσει στην κλάση 11.02.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1698/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Ιουνίου 1983

**περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός οι διαθέσιμες ποσότητες των σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι κατά το αυτό άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που σχεδιάζονται και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος της εισαγωγής και εξαγωγής των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 414/83<sup>(5)</sup>,

καθόρισε τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό που αποσκοπεί να καλύψει την απόκλιση μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και των τιμών στη διεθνή αγορά·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό·

ότι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μια φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή της βύνης που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπό δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και οι οποίες υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1983.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 51 της 24. 2. 1983, σ. 1.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 23 Ιουνίου 1983.

Για την Επιτροπή  
Roul DALSAGER  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της δύνης

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Ποσά επιστροφών
11.07 A I 6)	77,14
11.07 A II 6)	121,37
11.07 B	141,44

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1699/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Ιουνίου 1983

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός μεν η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας, αφετέρου δε οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το εν λόγω άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

ότι για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τα ειδικά αυτά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζομένων προϊόν-

των· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/71<sup>(5)</sup>·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιαμέσως·

ότι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που τέθηκε από τον πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 υπό α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουνίου 1983.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. 128 της 27. 6. 1967, σ. 2574/67.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 27. 7. 1971, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 23 Ιουνίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1983 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

		(ECU/τόνο)
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά επιστροφών
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	18,00
	— τη ζώνη II β)	25,00
	— τη ζώνη IV	—
	— τις άλλες τρίτες χώρες	0
10.01 B II	Σίτος σκληρός	15,00
10.02	Σίκαλις	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	48,00
	— τη ζώνη II β) και I α)	73,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	0
10.03	Κριθή	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	56,00
	— τη ζώνη II β)	63,00
	— την Ιαπωνία	—
	— τις άλλες τρίτες χώρες	15,00
10.04	Βρώμη	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	50,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	—
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο για σπορά	—
10.07 Γ	Σόργο	—
ex 11.01 A	Άλευρα σίτου μαλακού:	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520	0
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 521 μέχρι 600	0
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 601 μέχρι 900	0
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 901 μέχρι 1 100	0
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 101 μέχρι 1 650	0
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 651 μέχρι 1 900	0

		<i>(ECU/τόνο)</i>
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά επιστροφών
ex 11.01 Β	Άλευρα σικάλεως: — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 700 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 701 μέχρι 1 150 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 151 μέχρι 1 600 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 601 μέχρι 2 000	100,00 100,00 100,00 100,00
11.02 Α Ι α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σκληρού σίτου: — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 950 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 951 μέχρι 1 300 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 301 μέχρι 1 500	200,00 200,00 200,00
11.02 Α Ι β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια μαλακού σίτου: — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520	0

*ΣΗΜ:* Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977).

## THE AGRICULTURAL SITUATION IN THE COMMUNITY

### 1981 Report

This report is the seventh published version of the annual Report on the Agricultural Situation in the Community. It contains analyses and statistics on the general situation (economic environment and world market), the factors of production, the structures and situation of the markets in the various agricultural products, the obstacles to the common agricultural market, the position of consumers and producers, and the financial aspects. The general prospects and the market outlook for agricultural products are also dealt with.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

419 pages

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 19.60; Bfrs 800; £ Irl 13.50; £ 11.50; \$ US 21.50

Publication No CB-32-81-641-EN-C

ISBN 92-825-2707-7

---

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

**ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΟ  
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ**

**ΣΕ ΕΞΙ ΓΛΩΣΣΕΣ**

- Είκοσι χιλιάδες χημικές ονομασίες (κοινές ονομασίες διεθνώς ανεγνωρισμένες, συστηματικές και συνώνυμα)
- Έξι γλώσσες: δανικά (τόμος I), γερμανικά (τόμος II), αγγλικά (τόμος III), γαλλικά (τόμος IV), ιταλικά (τόμος V) και όλλανδικά (τόμος VI)
- Ή αντιστοιχία στις έξι γλώσσες: (τόμος VII σέ έξι γλώσσες)

Αυτό τό έργο παρέχει:

- τή δυνατότητα νά εύρίσκει κανείς άμέσως τή δασμολογική ταξινόμηση (κλάση και διάκριση) τών χημικών προϊόντων στό Δασμολόγιο τών Εύρωπαϊκών Κοινοτήτων, εάν γνωρίζει τήν όνομασία τους σέ μία από τις έξι γλώσσες
- τήν αντιστοιχία τής όνομασίας στις έξι γλώσσες (πολύγλωσσο έξειδικευμένο λεξικό)

Οι χημικές όνομασίες, οι όποιες περιλαμβάνονται στό έργο, θά έπιτρέπουν τή χρήση τής Τράπεζας Πληροφοριών τών Εύρωπαϊκών Κοινοτήτων για τά χημικά προϊόντα (ECDIN)

Κάθε τόμος είναι δυνατόν νά άγορασθει χωριστά (έξαιρείται ό τόμος VII)

Τιμή άγοράς* ενός τόμου (μία γλώσσα)	ECU 9,60	FB 400	Δρχ. 590
Τιμή άγοράς* ενός τόμου (μία γλώσσα και του τόμου τών έξι γλωσσών)	ECU 36,30	FB 1 500	Δρχ. 2 250
Τιμή όλόκληρου του έργου	ECU 72	FB 3 000	Δρχ. 4 430

\* Χωρίς τό φόρο προστιθεμένης άξίας

Γιά τις παραγγελίες άποταθίτε:

OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
L-2985 Luxembourg